



*TERCER ENCUENTRO FRANCO-CHILENO
DE VIDEO-ARTE*

Instituto Chileno-Francés de Cultura

Organiza: Servicio Cultural de la Embajada de Francia

21 al 30 de Noviembre de 1983 a las 20 horas

ROLAND BALADI

"Michael & Jello"

1982 - color - 10' (extractos)

Se trata ciertamente de una historia, y probablemente de una historia de amor. Michael es un pintor norteamericano sin dinero, Jello, la hija de un industrial francés. Michael también ama la música, Jello solo ama a Michael.

Con Myriam Courchelle, Dorian Grayson, Philippe Atget.

Imagen y montaje : Michel Detaulade.

ROLAND BALADI nació en Egipto en 1942. Obtuvo su licenciatura en comunicación audiovisual en la Universidad de Essen, RFA.

Actualmente es profesor de video-arte en la Escuela de Bellas Artes de Bourges.

Ha participado en numerosas exposiciones en importantes museos de Europa y de los Estados Unidos.

Videografía:

1971 : Ecrire Paris avec les rues de cette ville

1975 : Télépathy

RICHARD UGOLINI

"Patrick"

1982 - color - 20'

PREMIO A LA AYUDA A LA CREACION MONTBELIARD 82

*Presencia en la pantalla: un adolescente arrancado de su medio nos interroga sobre si mismo. Apòstrofe sin pudores sobre una deriva ejemplar: delincuencia sin gloria / represiones diversas / indiferencia general.
Reportaje - ficción alrededor de una exclusión social aliviada por lo imaginario.*

Con Patrick Maurice

Concepción gráfica : Patrick Boeuf

Imagen : Xavier Moehr

Música : Lounge Lizards, Archie Shepp, David Bowie, Arts Ensemble of Chicago.

JEAN-MICHEL BENECH | JEAN-MICHEL VECCHIET

"Epidémie"

1982 - color - 7'

Música : Lorelei

RECORRIDO POR Y DENTRO DE LA PINTURA NORTEAMERICANA DE LOS AÑOS SESENTA,
SOBRE Y JUNTO A LA 3ª AVENIDA, N.Y. Cy (N.Y.)

Memoria de una pintura, sueño de un viaje o cuando el pasado y el futuro se mezclan en todas las gamas, de una paleta video...

DAVID BENAVENTE

"Mecanicos"

"Huetchemapu"

Nacido el 24 de Agosto de 1941.

Sociólogo y dramaturgo, es fundador y director de la Escuela de Artes de la Comunicación y Vice-Rectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica de Chile, 1968-73.

Profesor de Psicología Social, Comunicaciones y Dramaturgia en la misma Universidad hasta 1974.

Estudia Teatro, Cine, Televisión y Comunicaciones Sociales en Inglaterra con una beca del British Council en 1973, y en el American Film Institute en Los Angeles, California, en 1976-77.

Autor de varias obras de teatro estrenadas en Chile y el extranjero:

"La Ganzua", 1962 con el grupo Los Moreau; "Tengo ganas de dejarme barba", 1964 con el Teatro de Ensayo de la Universidad Católica;

"Pedro, Juan y Diego", 1976 con ICTUS; "Tres Marias y una Rosa", 1979 con TIT; "Tejado de Vidrio", 1981 con TEC.

En 1982 realiza, con el Taller de Comunicaciones (TEC), el cine-video "MECANICOS"; tres historias ocupacionales de mecánicos de automòviles que trabajan en el llamado sector informal de la economía, y "HUETCHE-MAPU", un reportaje al trabajo de un grupo cultural juvenil huilliche-mapuche en la zona de San Juan de la Costa.

En 1983 estrena en la Sala Espaciocal "EL WILLY Y LA MYRIAM", un corto-metraje documental en 16 mm.

JEAN-PAUL FARGIER

"Dernière analogie avant le digital"

"Rêves d'archives"

"L'arche de Nam June"

"L'arche de Nam June"

1981 - color - 10' (extractos)

Realizado con la colaboración de Danielle Jaeggi y Raphael Soril.

Conversación (especie de entrevista) con Nam June Paik regida por el azar (por las preguntas) y por una serie de trucos para la compaginación.

Jean-Paul FARGIER

Nace en 1944, crítico de cine desde 1968: Tribune Socialiste. Enseña cine y video a partir de 1970 en la Universidad de Paris VIII. Periodista especializado en video, colaborò en Le Monde y Libération y hoy, en la revista Art Press y en los Cahiers du Cinéma para los cuales trabaja desde 1979 haciendo una crònica regular de la creaciòn video. Luego de algunas realizaciones en 16 mm integrado al grupo cinético, funda junto a Danielle Jaeggi y Annie Caro el grupo de video de acción política "Les cent fleurs". Escritor, publicò un ensayo sobre Godard, una novela y otros. Desde 1979 Jean-Paul Fargier mantiene en sus realizaciones una especie de rol de teleespectador activo.

Videografía:

1973 Cerisay elles ont osé"

1974 Ceux de Pederneq

1976 Gilles Servat

1978 Jean-François Bizot fait de la télévision

1979 à nos jours : Les notes d'un magnétoscopeur

1980 L'arche de Nam June

1981 Paradis vidéo

1982 Le tour du monde

1982 Beuve-Mery par lui-même

1983 Rêve d'archives

Soleils au pied du mur

Sollers au Paradis

HERVE NISIC

"Le Message Sidéral"

"Feeling"

"Le Message Sidéral"

1983 - blanco y negro - 10'

LAS IMAGENES QUE LES PRESENTAMOS HAN SIDO CAPTADAS POR LA ESTACION DE RADIO-ASTRONOMIA DE LANCAIX. HAN SIDO MANTENIDAS EN SECRETO HASTA HOY. TODOS LOS SERVICIOS OCCIDENTALES DE DESCIFRAMIENTO HAN SIDO INCAPACES DE DEFINIR EL CONTENIDO. SIN EMBARGO CADA HOMBRE Y CADA MUJER DE ESTE PLANETA DEBE TOMAR CONOCIMIENTO DE ESTE MENSAJE QUE VIENE DE MAS ALLA DE LAS ESTRELLAS.

Videografia :

1978 Ca chat

1979 Feeling

A Treat

Métro

Zibéline

Improvisation

Go

1980 Free vidéo

Buffalo Hand made tape

1981 Attaque nuit

Le Baiser sous la véranda

Ecrans noirs

Attaque nuit

En avant

Immobilité

JUAN E. FORCH

"Papà te habla desde lejos"

Video 3/4 Pulgada

Duraciòn : 18 minutos 40 segundos

Realizaciòn : Juan E. FORCH

JEAN-LOUIS LE TACON

"Les invités du château"

"DAF Deutsche Amerikanische Freundschaft"

"DAF Deutsche Amerikanische Freundschaft"

1982 - color - 18'

NUESTRO MATOS ES TAN NEGRO / NUESTRAS BOTAS TAN BELLAS / EL RELAMPAGO
ROJO A LA IZQUIERDA / LA ESTRELLA NEGRA A LA DERECHA / NUESTROS GRITOS
TAN FUERTES, NUESTRA DANZA TAN SALVAJE / LA NUEVA DANZA DEL DIABLO /
TODOS ATACAN A TODOS.

Los encantamientos turbios, dudosos de GABY DELGADO-LOPEZ, los martilleos nerviosos, imperturbables de ROBERT GORL, las tomas de la cámara "Paluche" que esculpen en el cuero negro estos dos chicos de Berlín, un Rock de grabadoras que vuelcan sonidos sintéticos, hasta el frenesi, personajes de ficción atraviesan fugaces la escena video, colores resueltamente sucios ...

con Jean-Christophe COLMON, Michael LEDOIT, Patrick PRADO, CHOUKRI

Jean-Louis LE TACON

Jean-Louis LE TACON creò el grupo "Composite", crisol de experimentación de la cámara de video "Paluche". Se trabaja la relación entre video y Rock-and-Roll, video y Artes Plásticas, video y Arquitectura.

Videografía :

1981 Indoor Life|a

1981 Tuxedomoon

1982 DAF

1983 Les invités du château

Instalación multi-pantallas VIDEOCEANES con Sophie HANDSCHUTTER

JAIME LEPE

"Samuel el Escultor"

Una producciónde Luis RIVANO S.

FICHA TECNICA

Realizaciòn y Guiòn Literario	: Jaime LEPE
Producciòn Ejecutiva	: Luis RIVANO
Mùsica Original	: Tomàs LEFEVER
Producciòn	: Valeria ALARCON / Marcela ZAVALA
Càmara	: Jorge VASQUEZ
Sonido	: Patricio PUMARINO
Iluminaciòn	: Jorge Luis SOUR
Continuidad	: Paulina DIEZ
Ediciòn de Imàgenes	: Jorge GUZMAN
Ediciòn de Sonido	: Pedro MIRANDA
Foto-Archivo	: Mario MORALES
Arte	: Hugo ROBLES
Locutor	: Boris LOPEZ

Nos enseñó algunas de sus facetas humanas y artísticas. Samuel Romàn Rojas, escultor sin escollos para decir lo suyo. Nos condujo - al principio espero - por rincones ocultos que nos fue mostrando a un artista profundamente sensible frente a su obra y quienes lo rodean. Pero detrás de ese hombre duro, había cinceles que recogían, desde su ciudad natal campesina, elementos configurativos de su idiosincracia bondadosa.

La tierra, la ceràmica y el màrmol es el lenguaje en el que Samuel mejor se expresa; pero no es solo ahí donde està su comunicaciòn con los demás, està en su reconfortante hospitalidad, en la mesa servida con ensaladas a la chilena, en el pan; en el vino tinto, en sus manos tomando el habano y en el voluminoso tono de su voz.

... Ah, se nos olvidaba,

Primer Premio, Género Documental
Festival de Cine-Video
Instituto Profesional de Santiago, 1983.

MARIO FONSECA VELASCO

"Paisaje Agotado"

La pieza "Paisaje Agotado" se incorpora a la línea del video con alusiones ecológicas anterior "Canto de la Ballena Jorobada". También en el nuevo trabajo la fotografía polaroid quiere evidenciar en su proceso de revelado torpe pero inexorable el proceso análogo de la intervención humana en el medio ambiente con la subsecuente destrucción del mismo. Aquí la foto periodística b/n de la ballena ha sido reemplazada por la proyección de un "slide" a color de un paisaje de playa, típico "recuerdo" de un paseo, mientras la banda de sonido es una grabación exacerbada del ruido de las olas al reventar, reproducida para el video en una radio cassette.

La duración de la pieza es real y ésta no tiene edición. Fué grabada enteramente en Santiago con los elementos antes indicados recopilados en Isla Negra.

Mario Fonseca Velasco, 34 años

Noviembre 1983

JEAN-CHRISTOPHE BOUVET

"En veux-tu en voilà"

1982 - color - 13'

Un hombre incontinente, una mujer insular, un joven hermoso pero no muy griego, es asunto de 13 minutos... Es la historia de una pasión video en la cual el sexo, la violencia, la droga, después de los excesos hasta el fin de la cinta reaparecen hoy con la complicidad de algunos efebos especiales, el lugar preciso y los colores que les vuelven. Es la historia simple de un hombre que en las noches sueña en VHS y el día fantasma en U matic...

Video-ficción con Olivier Arcady, Georgina Caspari y Jean-Christophe Bouvet.

Jean-Christophe BOUVET

Nace en París en 1947. Trabaja con cine y TV desde 1968, como asistente de Chabrol, Molinaro, Techine y también como actor principal en los films de Vecchiali, Raul Ruiz, J.C. Biette.

Trabaja desde 1980 con el video como escritor y realizador.

Videografía :

- 1980 *Le train des choses*
- 1981 *Le troisième wagon*
- 1982 *People through poetry*
- 1983 *Série de Vibrations électroniques*

JEAN-MICHEL GAUTREAU

"Le Lac"

video-poema en cinco murmullos
1983 - 20'

"Sobre música y palabras que el mismo compuso, que él mismo interpreta, mitad hablado, mitad cantado, ya evocando a Gainsbourg, ya a Laurie Anderson, Jean-Michel Gautreau hace correr una red nerviosa de imágenes dislocadas, de movimientos interrumpidos, retomados, alimentando sus metáforas en los basureros de la tele, reciclando diez veces sus propias imágenes antes de inscribirlas en el tejido conjuntivo, haciendo que los colores griten.

Lo que impacta en sus collages es el sentimiento de urgencia que transmiten, la fuerza de la expresión que los anima. La afirmación rabiosa de una fragilidad irremediable es la que da la fuerza a sus murmullos. Jean-Michel Gautreau habla de cosas difíciles de expresar: el dolor de nacer, el sufrimiento de ciertas separaciones"

Jean-Paul FARGIER, Cahiers du Cinéma

PHILIPPE PUICOUYOUL

"Pro-motion"

1981 - color - 10'

Música : SCP Philippe Puicouyoul
Annie Puicouyoul
Kevin Sara
Gérard Chiron

Los decorados estáticos y móviles se interpenetran.
Los personajes cambian sin desaparecer jamás.

PRO-MOTION: diez nuevos minutos de una vieja locura.

PIERRE LOBSTEIN

"Filmer l'humanité"

"Annonces pour quelques images disparues... à venir"

1983 - 8'

"Annonces pour quelques images disparues ... à venir..."

Slow slow scan self shades human portrait

o

como utilizar su televisor como espejo y telefonarse sus propias imágenes por barrido lento.

Entonces, recordar a Icaro.

Sueña Usted en la noche ? O mas bien, recuerda sus sueños y como se libera de ellos en el día...

Entonces, algunos escriben o pintan, o hacen cine...

Yo necesitaba mezclarlo todo, entonces, hice video. En un comienzo con escritores: Roche, Sarduy, Prigent, Novarina y artistas plásticos y bailarines y toda la humanidad si si, 4 mil millones de video-retratos...

Entonces comencé a recordar mis sueños "Anuncio para algunas imágenes desaparecidas... por venir". Tengo 30 años.

JEAN DUPUY

"La Pub"

1981 - color - 13'

Invitados por Jean Dupuy, 18 artistas franceses y norteamericanos realizaron varias piezas/video cuya duración es de 15 segundos cada una. Forman parte de una serie que constituye una video antología de artistas "multi-media" de diferentes generaciones.

"Adoro la mostaza de Tseu-Po. Se sabe que me gustan los plátanos porque no tienen cuesco y, al igual que Marguerite, "j'aime les frites".

Jean Dupuy.

Videografía:

1976 Artists propaganda I

1977 II

1978 III

1979 Artists shorts

MAGALI MENESES

"Anoche Pasando" 17 min.

*Quand je t'appelle mon amour, mon amour,
c'est toi que j'appelle, ou mon amour ?*

J. Derrida

"La Carte Postale"

realizaciòn y producciòn : Magali MENESES

con : Eliana LARGO y Samy BENMAYOR

otros videos : "TRANSITO (situaciòn de)" 1982

*"LA COMIDA" 1er premio Concurso Nacional de Video
Creativo Plaza del Mulato Gil de Castro,
1983*

"TODAS IBAMOS A SER REINAS"...

producciòn CINE MUJER 1983.

SOLEDAD FARINA

"Topología I"

Este trabajo es el intento de una doble reflexión, ya que pretende insinuar la figura de la censura y la autocensura en el cuerpo de una escritora (el texto que acompaña) y en el cuerpo femenino protagonista del video.

"no es preciso abordar la coherencia absoluta. Estamos frente a un estado de emergencia y raro es lo que estas palabras significan me digo lo que no quiero decir significados absolutos pero no. País no contingente social sólo partidas (partidarias) algo así como la escritura automática. Somos larvas para el, perdón, hemisferio frío ahora qué microfísica del poder significa misiles? acá ruegan regenerar consensos estables en torno a un proyecto nacional y ruegan también por ampliamente compartido y sufren un nuevo modelo de desarrollo ya dije no a la coherencia inicial, total qué larvas qué alimañas qué aguas podridas dijimos bebemos hoy dijimos qué hacer con nuestras mentes qué alienación qué nada qué al absurdo pero habrá que preocuparse ahora por el cuerpo (dijo él o por los cuerpos?) qué cuerpo todo el cuerpo social o qué cuerpo las llagas de las muñecas amarradas con alambres o las llagas de las encías en las encías dejadas rojas abiertas por los dientes arrancados uno a uno o la gillette en las axilas raspadas qué sectores conflictivos qué todo en situación de todo yo tú ella dice no queremos correr, total uso mi parte física y algo logro uso mi cuerpo y quién podría ser insensible a dos botones erectos total el manoseo el ajeteo qué qué dicen ellas ellos yo quién podría correr en estas situaciones pies y manos ustedes podrían contestar en qué sintaxis rep en qué sintaxis represiv (a) no lo sé y (b) no lo saben ustedes a quién le fijan más fuerte la mordaza y américa latina qué, no existe sólo larvas dicen pagando la culpa de los y claro, quién podría ser sensible o insensible a un recorrido nocturno por nocturnas cavidades quién a una nueva sintaxis aullidos soy. Hiena. Soy qué cuerpo glorioso campo de azucenas ambos culpables dicen todos dicen lo mismo soy buey también tacho mancho quién puede instaurar la diferencia ambas son trazas sólo trazas qué digo pintar es como nevar (dice él) y grafiar es graficar qué otra cosa no me culpen por andar fotografiando muros blancos o buscando el blanco-gris qué es más cierto que tu cara gris sí claro que nos vimos color tierra claro que me hiciste florecer claro otro tiempo otro olor claro otro"

ROBERT CAHEN

"L'entre'aperçu"

"Nuage Noir"

"Juste le temps"

"Juste le temps"

1983 - color - 13'

Paréntesis de un momento de viaje.

"Juste le temps" cuenta paisajes soñados y transformados. En filigrana el posible encuentro de dos seres.

ROBERT CAHEN

Autor-compositor de música para concierto, films y televisión. Ha realizado corto-metrajés para el cine y la televisión.

Videografía :

1973 *L'invitation au voyage*

1979 *Trompe l'oeil*

1979 *L'éclipse*

1980 *L'entr'aperçu*

1981 *Artrmatique*

1982 *Nuage noir*

1982 *L'oubliée*

1982 *L'envers du décor*

PHILIPPE TRUFFAULT

"La danse du Marsupilami"
1982 - color - 5'

"Numbers"
1981 - color - 6'

*Verdadero play-back para falsos músicos.
Improvización visual y rítmica sobre la música del grupo de Funk
electrónico alemán Kraftwerk.*

PHILIPPE TRUFFAULT

*Nace en París en 1951
Estudios más cortos que buenos
Films más largos que buenos
Videos cortos*

Videografía :

*1969 Ronflements Glacés
1976 Le dernier 55
1981 Numbers
1982 La danse du Marsupilami*

PATRICK PRADO

"Angela Digitale"
"L'amour transcodé"
"Sono Gioconda"

"L'amour transcodé"
1982 - color - 11'

1er Premio en el Festival Internacional de Video, Montbeliard 1982

Música: Purcell (el hermano de Henry)
Interpretación: Deller (Alfred)
Sonido: trilingue (intraducible)

"Oh placer que me deleita,
nadie puede sufrir su vista.
Desfallezco, caigo, llévame,
llévame lejos de aquí,
antes de que de éxtasis mis sentidos sean invadidos.
Sálvame, o muero de exceso de placer.
Hélas; El espíritu humano es demasiado debil
para sostener tal deleite".

"Sono Gioconda" (Je suis heureuse)
1980 - color - 4'

"Variación sobre un arquetipo del arte; La Gioconda.
Después de todas las torturas infligidas a la célebre joven, era necesario que el computador se pusiera, él también de su parte. Le hace seguir un régimen de interpolaciones de imágenes que llevan a la Gioconda, la joven feliz, del nada a la nada, pasando por las etapas de la juventud (retrato de Bronzino) y de la madurez (el de da Vinci) hasta la bruma final.
Génesis de una imagen de mujer, y también génesis del arte, del realismo a la abstracción."

Videografía :

1977 Lundi soir - Mardi matin
1979 Planetarium - Genèse périphérique
Objet
Voyage
Portraits
Dernier tableau: soleil de Van Gogh
1980 Sono Gioconda
1981 La mauvaise mémoire
1982 Angela digitale
1983 Cavale 34

EUGENIO DITTBORN

"Lo que vimos en la cumbre del Corona" (II versión) video 3/4 ", color, 20'
De un texto de Marina de Navasal aparecido en un ejemplar de la revista
Ecran de 1951.

"La radiotelefonía ha inventado un nuevo tipo de actor que es todo voz; todo temperamento y todo sentir. Es una figura que no tiene cuerpo ni necesita de técnica teatral: que no debe conocer un escenario, ni las luces de las bambalinas. Para el auditor, sentado frente al receptor de radio, la actriz de radioteatro es un ser invisible, transparente, que un día caracteriza un adolescente; otro a una mujer de mundo; y otro a una mendiga. Como la imagina?. Nunca la ha visto frente a frente. Solo la conoce a través del receptor de radio. Se trata, para los auditores nada mas que de una voz".

"Pietà" (Tercera versión) Video 3/4", color, 24'

Sepultar: poner en la sepultura a un difunto; enterrar su cuerpo. 2. Fig. sumir, esconder, ocultar alguna cosa como enterrándola. 3. Fig. sumergir, abismar, dicho del ánimo.

R.A.E. DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA.

"La Historia de la Física" video 3/4 ", color, 18'

Leonardo de Pisa: matemático italiano nacido en Pisa en 1170 y cuyo verdadero nombre era Leonardo Bonacci siendo también conocido como Fibonacci.

DICCIONARIO ESPASA CALPE.

0/0/1/2/3/5/8/13/21/34/55/89/

Esos son los primeros doce términos de la serie de Fibonacci.

"La "Historia de la Física" se propone no como invención (revelación súbita de un mundo imaginario no procesualizable por el lenguaje ni controlable por la técnica, no mediable por el trabajo), sino como inventividad: como combinatoria creativa de trucos formales que comprometen el trabajo en la dinámica de un incesante hacerse y deshacerse, de un rehacerse, de un transformarse en la materialidad misma de las revoluciones y contrarrevoluciones de sentido que opera la obra en su interior".

Nelly Richard, 2º Encuentro Franco-Chileno
de Video-Arte: reencuentros y desencuentros
(nota) La Separata N° 6

DOMINIQUE BELLOIR

"Captures - Ecran"
"Infrarouge performances (extractos)"

"Captures - écran"
1982 - color - 7'

Los materiales de base de "Captures - Ecran" son grabaciones en video y diapositivas tomadas en las calles de Paris así como imágenes "capturadas" sobre la pantalla del televisor, es decir refilmadas aislando detalles, especialmente sub-títulos y rostros. Lo que hace resaltar esta textura tan particular de la imagen video a la vez que esboza un nuevo diálogo... Por qué... Es verdad... o fragmentos de frases... Desafortunadas... Cambia de opinión... etc. Estos trozos de trama vistos como a través de una lupa van a incrustarse poco a poco en el cielo, por sobre los edificios, en las fachadas de los monumentos en ruina e incluso en el atril del violinista, en lugar de su partitura. La imagen de televisión aparece entonces como una presencia casi-obsesiva que invade todo el medio ambiente urbano quedando un poco más las fachadas y excavando hoyos en las calzadas.

"Infrarouge Performances"
1981 - color - 5' (extractos)

DOMINIQUE BELLOIR

Trabaja en video desde 1974. Publicó un número especial de video "Video Art Expositions", Cahiers du Cinéma, 1981.

Videografía :

1974 Fluides
1975 Feed-Back/Stroboscopie
1976 Anamorphoses
1979 Memory
Morphologies
1980 Flippers
Performances infra-rouge
Digital Opera
1981 Paris infra-rouge

ALAIN JOMIER

"Un après-midi sur la plage"
1982 - color - 13'

"Desde la carretera se veían miles de cuerpos semi desnudos alargados sobre manchas de colores vivos y tú dijiste:
- la playa es un gran lecho donde jamás se hace el amor"

MARIE-ANGE POYET / BENEDICTE DELESALLE

"Urban Sax à Venise"
1981 - negro y blanco - 11'

Urban Sax: 25 saxofonistas, un coro de diez personas y un director de orquesta compositor: Gilbert Artman.
Urban Sax à Venise fué realizado en Febrero de 1981 en el marco del Carnaval de Venecia con la cámara llamada "Paluche" de Jean-Pierre Beauviala.

BENEDICTE DELESALLE es creadora de Inform'elles
Estudios de cine en INSAS en Bruselas.
Asistente de corto-metrajés y largo-metrajés.
Dedicada a la animación video.

MARIE-ANGE POYET : estudios de cine en Paris VIII.
Memoria sobre Elia Kazan. Puesta en escena de teatro.
Realización de corto-metraje en 16 mm.

Videografía:

1981 Urban Sax à Venise
1981 Les Totologiques en vidéo

CRISTIAN SANCHEZ

"El Otro Round"

Narra la historia de Dinamita Araya, un boxeador que vuelve al ring después de dos años de inactividad. Sin embargo, antes de salir a pelear, es nokeado por Viki, su ex-novia que trabaja en un café-Topless y que lo visita en su camarín la misma noche del debut.

Luego de su retiro definitivo, se suceden diversos trabajos: dueño de una fuente de soda, taxista, un taller de bicicletas y por último vendedor de flores en el barrio alto. Reteniendo siempre un fuerte sentimiento a la vez amoroso y nostálgico (el mundo del boxeo que ciertamente pone en juego) rehuye en el fondo cualquier compromiso con el trabajo que representa una forma de esclavitud y castración y que lo aleja de lo que es, un ser entregado al peligro y a la muerte, al desafío de la muerte.

Al final reencontrará en Leonor, una empleadita doméstica, el encanto de la seducción amorosa y en un azaroso pero inevitable enfrentamiento final con la policía, el sentimiento soberano de la totalidad perdida.

MICHEL JAFFRENOU / PATRICK BOUSQUET

"Videoflashes"
1982 - color - 8'

Los "Vidéoflashes", serie de muy breves espacios intermediarios televisuales no sobrepasan nunca los 25 segundos.

Los vidéoflashes son concebidos como pequeños intermedios pudiendo ser vistos separadamente. Dispositivos en plano fijo proponen combinaciones entre elementos plásticos, una anécdota de tendencia humorística, ver poética, y un juego insólito sobre la imagen televisiva.

MICHEL JAFFRENOU :

Estudios en Artes Plásticas en Bellas Artes de Angers y de Paris. Trabaja como decorador de teatro y grafista publicitario. Expone a partir de 1969 como pintor, escultor en galerías y museos tanto en Francia como en el extranjero.

PATRICK BOUSQUET

Estudiante de Ciencias Económicas y Letras 1972-1976. A través de diversas experiencias de animación, se especializa en audiovisual. Realización de videogramas y de films super-8. Anima el Cinémouche y un taller de super 8 en el INA, Paris.

Videografía:

1981 Les totologiques
1982 Vidéoflashes

TERESA MENNBERG

TERESA MENNBERG

"NO - ON"

"No 1"

1981 - color - 5'

Una mescla de imatges de pel·lícules comercials - ~~imatges felices~~ en la casa y vídeos afectados - con extractos del segundo viaje del transbordador espacial "Columbia". Un collage rítmico que lleva en sí una reflexión sobre dos formas de comunicación de nuestra época.

"NO - ON"

1985 - color - 14'

La desilusión, el amor, la velocidad y la esperanza: "un barús a través del cual aparece la imagen, amplificada".

Con una mescla de imatges animadas y de escenas interpretadas por actores, presenta una situación que se transforma inmediatamente en otra, se repite, ondula, con flashs del pasado - la memoria subjetiva - y del futuro - la imaginación encendida - para, finalmente, encontrarse nuevamente casi al comienzo, donde todo se cuestiona.

TERESA MENNBERG

Nace en Suecia. Trabaja en París desde 1976. Pintora y videógrafa, ha participado en numerosas exposiciones en Europa y en los Estados Unidos. Representada en varios museos de Europa, ha compuesto, entre otros, "Sinfonía para tres ambulancias", a solictud de La Radio Sueca.

CATHERINE IKAM

"Rituels 81"

1981 - 82 - color - 13'

"Rituels 81" es el análisis del ritual político tal como lo percibió Catherine Ikam a través de dos jornadas históricas y las ceremonias que rodearon la toma del poder de Ronald Reagan en Washington en Enero del 80 y la de François Mitterand en Paris en Mayo del 81.

CATHERINE IKAM

Pintora y fotógrafo utiliza el video desde 1976. Sus trabajos han sido presentados en el Museo de Arte Moderno de la Ciudad de Paris y en el Centro Pompidou, en la Bienal de Sao Paulo y en el Global Village de Nueva York.

Videografía:

1976 Quadra

1977 Spirales

1981 Rituels 81

JOELLE DE LA CASINIÈRE

"Le Grimoire Magnétique"

1983 - color - 15' (extractos)

Grimoire Magnétique es un album de imágenes que cuenta en música la vida y pasión de un santo musulmano (Hallaaj Al-Mansur) del siglo X. Una composición en la cual las diferentes capas del texto, imaginaria, música, escritos, voces, gestos - todos sincrónicos - procedentes de una dinámica endiablada.

Joelle de la Casinière es escritora, nació en la Bélgica de la post-guerra. Ha publicado varios libros y trabaja igualmente como realizadora para la televisión belga.

ESCUELA DE COMUNICACION

"O- 1.5 MHZ"

- Año : 1983
- Duración : 90 segundos
- Descripción : Color NTSC, 3/4 pulgada. Se usa el monitor para expresar la unidad material, psicológica y espiritual del ser humano.
- Objetivos : Utilizar el potencial de las técnicas del video para presentar la dualidad realidad/irrealidad.
- Realización : Cucho OLIVARES, chileno, 18 años, estudiante de 2º año de Cine y Televisión de la Escuela de Comunicación.
- Carlos RODRIGUEZ, venezolano, 25 años, estudiante de 2º año de Cine y Televisión de la Escuela de Comunicación.
- Macarena PEREZ DE CASTRO, chilena, 20 años, estudiante de 2º año de Cine y Televisión de la Escuela de Comunicación.

Jorge GARCES
Cristian RISOPATRON

Fundamentos Video-Arte "Realidad-Irrealidad de la Imagen en Video"

INTRODUCCION

Este trabajo ha sido realizado en forma experimental, donde hemos querido incursionar e investigar respecto a las fuentes expresivas del video, como un medio de comunicaciòn y expresiòn artistica. El resultado final, ha sido producto de una investigaciòn consciente del fenòmeno de la realidad-irrealidad, asi como del efecto-*causa* inherentes al video, como medio, donde hemos querido dejar de manifiesto la subjetividad del video (en el mejor sentido de la palabra), por cuanto toda imagen que veamos en la pantalla, ha sido ya modificada electrònicamente, muchas veces sin que nos demos cuenta, produciendo una primera transformaciòn de la realidad ante nuestra percepciòn, la que posteriormente irà nuevamente transformando esta realidad ya mutada, por efectos sicològicos del color individual de cada monitor.

NOTA

Los elementos que conforman la realidad inicial, la naturaleza muerta, han sido hechos de color gris, basàndose en un principio de neutralidad, la cual està expuesta a la luz de tres focos, en que cada uno de ellos emite uno de los tres colores bàsicos del círculo cromático: azul, verde y rojo. Estos tres focos, están ya alterando la realidad inicial de la naturaleza muerta.

TITULO : VEO LO QUE ESTOY MIRANDO...?

Duraciòn : directamente relacionada con la paciencia del espectador.

Realizadores :
Jorge GARCES, 21 años, estudiante de 4º semestre de la carrera de Cine y Televisiòn

Cristian RISOPATRON, 24 años, estudiante de 4º semestre de la carrera de Cine y Televisiòn

NOTA :

El trabajo ha sido presentado de una forma tal, que el espectador tenga la posibilidad de apreciarlo en diversas etapas o instancias de este, pudiendo recorrer la obra en su tridimensionalidad, o apreciarla solamente mediante la pantalla del monitor (bidimensional).

Con esto queremos demostrar lo amplio y variado que es este medio y las posibilidades expresivas que puede lograr.

RAMON GRIFFERO S.

"El Angel de Ludion"

A partir de una casa abandonada algo debe suceder.. a partir de tiempos muertos algo debe surgir.. entonces se clava una cámara en el suelo y dejando caer un angel en una tina de baño.. se piensa en alguna forma clásica inexistente.., en el silencio de los ruidos se llega al Angel de Ludion.

Actuaron : Eugenio MORALES - Rebeca PUGA.

" En Busca de Pedro Sienna"

*Escarbando en el polvo de nuestra memoria visual.. alguien dijo que existían 17 películas de Pedro Sienna.. por que había que descubrirlas se fue en busca de Pedro Sienna.. se encontró su casa.. sus cuadros su hija.. Y las películas ?
(Video de un Documental Inconcluso)*

Presenta : Carmen Julia SIENNA.

Ramon GRIFFERO S.

Escritor Visual (Video - Cine - Teatro)

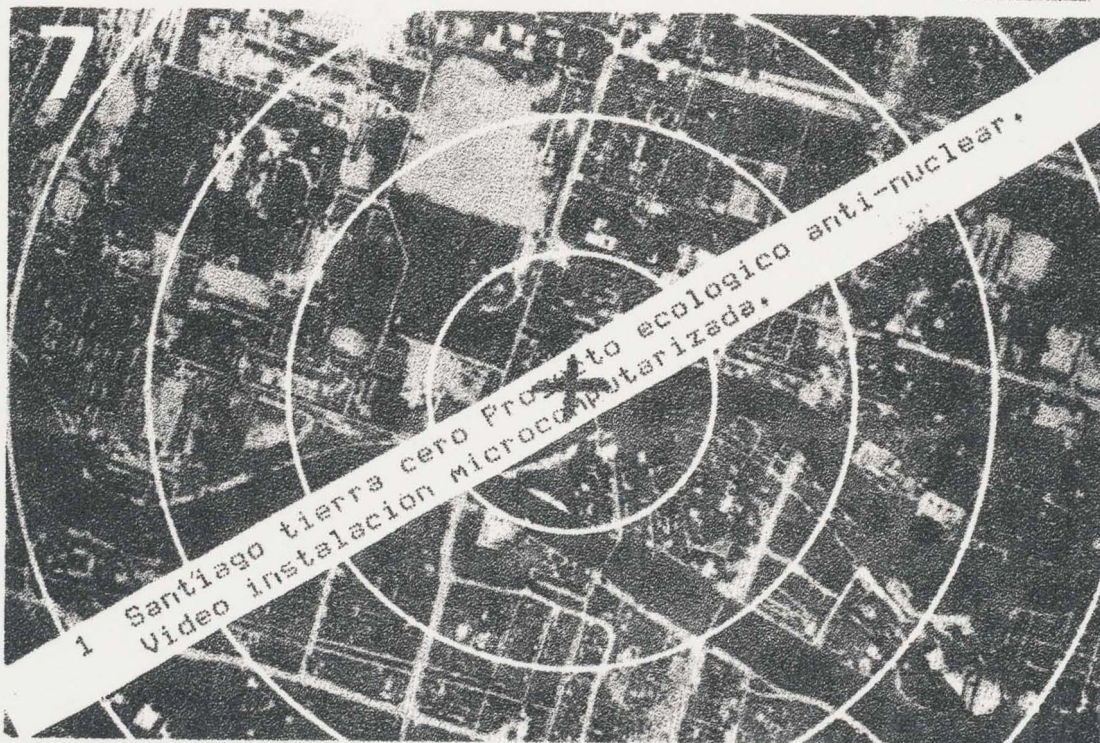
Paisaje intercontinental MX y SS-18

Santiago

HIROSHIMA se presenta en esta perspectiva vertical formada por fotografías de reconocimiento, antes (izquierda) y después (derecha) del bom-

6 de Agosto 1997

bardeo atómico el 6 de agosto de 1945. La cruz señala la Tierra Cero, es decir, el punto del terreno directamente en la vertical de la explosión. Los



círculos concéntricos están separados entre sí 304,8 metros. La explosión o tormenta de fuego, consecutiva a los efectos inmediatos de la explosión

nuclear, permaneció en actividad durante unas seis horas. La bomba destruyó en su totalidad una superficie de la ciudad de 7,08 kilómetros cuadrados.

USO DE MATERIALES HARDWARE Y SOFTWARE

- 1 Microcomputador ATARI 800, monitor TV, tablero gráfico versawriter, 1 diskette, disk drive 810, video 1/2", sonido, 128 matices color, tiempo 1 hora, lapices, impresora 825, papel formularios continuos, imagen avion f-16, 4 xeroxgrafia, texto Izumi Izuhiro, instalacion 2,50x3 mt.

Handwritten Japanese characters: 火 (fire), 災 (disaster), 行 (action).

Handwritten cross symbol.



Handwritten Japanese characters: 水 (water).

Agradezco personalmente a COELSA S.A. Microcomputadores ATARI, Alvaro Yanes director Centro Atari/ "Die grünen" Alemania/ Claudio Pino/ Diego Maqueira/ PAULINA Toledo / MIHO NAKAJIMA de Solente.

JOSE MALDONADO L.

"Los Deseos de Camila"

"La Indagaciòn"

Trabajo con el video desde 1981.

Mi interés por el medio no es solo el registrar acciones o situaciones dadas, sino que pretendo ir más allá, creando y manejando dichas situaciones para así plantear las inquietudes respecto de los conflictos que me afectan. Me interesa no solo el concepto, sino también la forma, y si se me permite, sus contenidos estéticos.

Grafismos (1981)

Transfiguraciòn (1981)

Flash Back (1982)

Los Deseos de Camila (1983)

La Indagaciòn (1983)

TATIANA GAVIOLA

"Tantas Vidas una Historia"

Un acercamiento a la mujer pobladora en su doble marginalidad como mujer y como pobladora.

Marginalidad que se expresa en testimonios enhebrados por la misma experiencia vital, la vida cotidiana, los hijos, el hombre, la población, el trabajo y en encuentro en el taller, en que se abren, juegan, se conocen y se reconocen.

Dirección : Tatiana GAVIOLA
Camara : Gastón ROCA
Director de Producción : Carlos TIRONI B.
Sonido : Marcos de AGUIRRE
Música : Luis PEREZ
Santiago del Nuevo Extremo
Producción : SUR - FILMOCENTRO

Documental 26'

Datos del realizador :

Tatiana GAVIOLA: 27 años, casada, dos hijos.

Directora de Televisión titulada en la Universidad Católica de Chile.

IANN NGUYEN MINH

"Media 000"

1981 - color - 15' (extractos)

"Media 000" es un medio video - diapositivas - escultura. Está compuesto por dos bandas de video de 30 minutos a difundir simultáneamente en por lo menos dos monitores, 3 sistemas de proyección alternada de diapositivas y una escultura realista instalada en un andamio. La cinta video soporta fácilmente una proyección solitaria.

El espectador se encuentra sumergido en un microcosmos onírico que describe el apogeo último de un universo en extremo mediatizado.

Media 000 es un intento de conciliar la estructura lineal narrativa del cine con la naturaleza formal y global del video arte.

IANN NGUYEN MINH

Estudios en el ENSAD, a partir de 1979 especialización en la investigación video en el taller de animación video de esta institución, es a la vez monitor de video en el IDHEC.

Videografía:

1979 3' 12" avant la fin

1981 Nina Hagen Band

1981 Media 000

INSTITUTO SUPERIOR DE COMUNICACION Y DISEÑO

"Fidelia y Colombina"

Video de treinta minutos basado en el cuento del mismo nombre del escritor chileno Enrique Lafourcade.

Esta producción fue realizada por el Instituto Superior de Comunicación, Arte y Diseño para ser presentada en el Segundo Festival Latinoamericano de Teleducación Universitaria, efectuado en Lima - Perú, entre el 10 y el 15 de Octubre del presente. En dicho evento, este video obtuvo el tercer lugar.

La dirección de "Fidelia y Colombina" estuvo a cargo del profesor Augusto Góngora; la producción, a cargo de Rodrigo Atria; dirección de fotografía e iluminación, Jaime Larraín y Edgardo Bruna en la dirección de actores.

Actuaron en ella, María Cànepa, Marés González, Cristiàn García-Huidobro, Carlos Matamala y Tennyson Ferrada.

TERESA WENNBERG / ALAIN LONGUET

"Quelle histoire"
1982 - color - 52'

Premio Especial del Jurado, Montbéliard, 1982
Premio Especial RTBF, Liège 1983
Cinéma du Réel, Beaubourg, 1983

Lo que vamos a mostrarles aquí es una grabación en directo sin interrupción, de una persona que cuenta una historia - algo que nos sucede a todos, siempre de improviso - y que puede parecer o bien banal y sin importancia, o bien única y vivida con mucha intensidad.

Todo está en el "como hablo de ello"

Intérprete : Nina

ALAIN LONGUET nace en Paris en 1946. Estudios de ingeniería. Comienza su carrera en la enseñanza (Argelia) y participa en la formación del Servicio Audiovisual de la Universidad de Constantine.

Numerosos reportajes, montajes audiovisuales y películas. Desde 1973, realizador en la Escuela Politécnica (Programas científicos)

Videografía :

1980 Trash
1981 Mélomanie
1982 Escal
L'oubliées
1983 Forties

VIDEO TALLER NOIRTSIH

"Tocatta y Fuga"

DRAMA ALEGORICO

Autor	: Jorge CANO
Música	: Modesto LOUSSORSKY
Aj. Musical	: Isao TOMITA
Sonido	: Peter SINCLAIRE
Cámara	: Emilio GARCIA
Realización	: Video Taller Noirtsih.
Montaje y Edición	: Jorge CANO, Emilio GARCIA y Maria E. SILVA
Intérpretes	: Eduardo MUJICA y la "Comunidad del 198"
Formato	: Media Pulgada, 525 líneas NTSC
Duración	: 14 minutos 40 segundos.

Segundo Premio del Primer Festival de Video Aficionado organizado por Televisión Nacional, Instituto Chileno-Norteamericano y JVC, año 1982.

Partiendo de un grupo de gente con inquietudes de expresarse a través del video, decidimos enfrentar el tema del ser humano y la incomunicación. Esta incomunicación en el personaje central se hace parte integral de sí mismo; al punto que frente a sus propias fantasías, vanas, frívolas, no encuentra un punto de contacto que justifique su existencia. Es la angustia codificada en el plano de lo irreal. El sujeto vuelve a incrustarse a una realidad depresiva y descubre que la solución está en comenzar de nuevo, fabricando para eso un mundo que lo traslada a su infancia.

Este trabajo, es totalmente experimental, realizado con el mínimo de elementos técnicos y con los inconvenientes de edición propios del sistema VHS.

ESCUELA DE ESTUDIOS SUPERIORES
COMUNICACION AUDIOVISUAL

"Desenterrando I"

VIDEO 3/4 color (producción original en 1/2 pulgada VHS)

una producción Escuela de Estudios Superiores, 1982.

Título : DESENTERRANDO I

Ficha técnica

Dirección : Mario NUNEZ
Producción : Ricardo MONTECINOS
Guión : Marcos GUTIERREZ y Mario NUNEZ
Cámara : Juan Francisco GIANNELLONI
Sonido : Miguel MARINO
Iluminación : Manuel JARA
Edición : Pedro MIRANDA
Locución : Ricardo MONTECINOS

Duración : 18 minutos

Este trabajo (grabado originalmente en sistema 1/2 pulgada VHS), intenta ser un reencuentro del arte precolombino y el hombre latinoamericano; a través del estudio de una pieza cerámica diaguita, tomada como elemento representativo de las culturas aborígenes, se trata de rescatar la riqueza expresiva que se encuentra en ella.

Este video obtuvo el 2º lugar, categoría documental, en el 1er Festival de Cine-Video organizado por el Instituto Profesional de Santiago 1983.

(Este video se realizó como parte del trabajo académico por alumnos de la Escuela de Estudios Superiores)

ESCUELA DE ESTUDIOS SUPERIORES
COMUNICACION AUDIOVISUAL

"Desenterrando II"

VIDEO 3/4 color

una producción Escuela de Estudios Superiores, 1983.

Título : DESENTERRANDO II
Dirección : Mario NUNEZ
Producción : Ricardo MONTECINOS y Luis CORDOVA
Guión : Marcos GUTIERREZ y Mario NUNEZ
Cámara : Miguel MARINO
Iluminación : Manuel JARA
Edición : Nelson PRADEL
Locución : Ricardo MONTECINOS

Duración : 16 minutos

Siguiendo la línea del documental anterior ("Desenterrando I"), se investiga en las distintas expresiones del hombre. En este documental el objeto de estudio es el arte de los títeres, mostrando sus procesos de creación, búsqueda de un carácter y de su presentación frente a un público, dando énfasis a las posibilidades del títere como elemento formador en la educación.

(este video se realizó como parte del trabajo académico por alumnos de la Escuela de Estudios Superiores)

ESCUELA DE ESTUDIOS SUPERIORES
COMUNICACION AUDIOVISUAL

"En el Valle del Mapocho"

VIDEO 3/4 color

una producción Escuela de Estudios Superiores, 1983.

Título : EN EL VALLE DEL MAPOCHO

Ficha técnica

Dirección : Patricio SCHMIDT
Producción : Edmundo ROSINELLI
Guión : Jorge DAWABE, Ricardo HARRINGTON y Patricio SCHMIDT
Cámara : Juan Francisco GIANVELLONI
Sonido : Ricardo HARRINGTON
Musicalización : Patricio SCHMIDT

Duración : 18 minutos

Documental que nos muestra en imágenes muy bien logradas, el transcurso de la vida humana en relación con el río Mapocho. A partir de esta relación se muestran, a la vez, las distintas facetas del hombre urbano.

(Este video se realizó como parte del trabajo académico por alumnos de la Escuela de Estudios Superiores).

GLORIA CAMIRUAGA

"Tomas"

Video filmado en 3/4 de pulgada, cámara y grabador Sony

Duración : 6,40 minutos

Fecha : 13 de Octubre, 1983, Santiago de Chile.

Gloria CAMIRUAGA :

Trabajos y estudios en Psicología, Filosofía, Literatura,
Fotografía, Video-Arte, en el San Francisco Art Institute.

Este Trabajo :

Trabajo de Arte y Apoyo

La idea de este video fue planteada como un trabajo de Arte, que a su vez cumpliera una función de apoyo hacia el grupo humano con que se trabajó. El trabajo se inserta dentro de un contexto social determinado y determinante.

El Video fue construido en base a la reiterada interacción que se dió en el lugar. De esa interacción quedó un registro de 60 minutos, filmados en 3/4 Video.

Este registro regresó a la Toma. Cerrándose de esta manera lo fundamental del trabajo que fué la relación actor-espectador, espectador-actor en su terreno.

Esta edición de 6,40 min pasó a cumplir su finalidad de apoyo al ser insertada en la "Comisión de Solidaridad con la Toma". Constituida el 29 de Octubre de 1983.

Varios Trabajos en Video a Realizar próximamente.

LOTTY ROSENFELD

"Proposición para (entre) cruzar espacios límites"

Este video se inserta en el proyecto global de intervenciones a un signo de tránsito, que realizo desde el año 79 y cuyas señales están recogidas a través de diversos medios de producción técnica (fotografía, cine, video, cintas magnéticas, etc).

PROPOSICION PARA (ENTRE) CRUZAR ESPACIOS LIMITES

1

Frontera: Chile | Argentina
(Túnel Cristo Redentor)

CRUZAR EL TUNEL

y en la "tierra de nadie" o espacio inter-fronterizo construir el signo (+) completo.

2

Frontera: RFA | RDA - Berlín
(Allied Chekpoint)

CRUZAR EL MURO

y sustituir el signo (+) por el traspaso entre cuerpo y muro a través del campo minado.

Este video se construye mediante múltiples cruces, tanto de imágenes contrapuestas, como de discursos multi-lingüísticos y pluri-ideológicos, que equivalen, desde mi perspectiva, a signos intervenidos, no solo directamente sobre el pavimento, sino sobre los modos de articulación de lo dominante.

Allí, en medio, como contención, están los límites territoriales; el túnel que divide Chile y Argentina y en cuyo interior realicé una cruz que construí íntegramente - a diferencia de mis trabajos anteriores - y el límite de las dos Alemanias que crucé con mi cuerpo, sabiendo que en la perspectiva visual, yo misma era uno de los ejes del signo. Los alterné, superpuse en la construcción del video las dos imágenes que se vuelven inseparables, introduje a esas imágenes grabaciones radiales de onda corta. Puse en jaque mi trabajo que desde el suelo se dispara al cuerpo y a la mente.

Crucé espacios límites, deteniendo la imagen y dirigiendo la mirada hacia la zona que se llama "tierra de nadie".

Allí se centra esta obra, ni de ida ni de vuelta, justo en el límite para construir el signo (+), apelando a cualquier resquicio, llegando nuevamente al desacato.

